

Предисловие

Имя Михая Хопшала уже давно не нуждается в особом представлении. За многолетнюю карьеру ученого он стал известным исследователем и значительной персоной в научных кругах. По специальности и призванию М. Хопшал фольклорист и этнолог. Он один из ведущих исследователей шаманизма в мире и один из зачинателей венгерской этносемиотики. М. Хопшал является директором Европейского института фольклора и действующим президентом Международной ассоциации по изучению шаманизма.

М. Хопшал – автор значительного количества публикаций по сравнительной мифологии, шаманизму, фольклору, этносемиотике и пр. Его работы переведены на многие языки, став доступными огромному количеству читателей. Кроме того, М. Хопшал является автором или соавтором целого ряда фильмов о шаманизме, основанных и содержащих полевые материалы его экспедиций к коренным народам Сибири, Кореи, Китая и пр.

С русскоязычными коллегами М. Хопшал сотрудничал практически с самого начала своего научного пути, еще в советское время ежегодно бывая в Москве и выступая на различных форумах. С другой стороны, активно развивалось его сотрудничество и с коллегами в Западной Европе. Вероятно, такому положению вещей способствовало расположение родины М. Хопшала Венгрии, так сказать, на границе идеологий. В одном из своих интервью М. Хопшал даже охарактеризовал свою тогдашнюю интересную роль посредника между западом и востоком, как схожую с ролью шамана-медиума между различными мирами. К слову сказать, например, издание работ Юрия Лотмана на венгерском языке в переводе М. Хопшала было первой иностранной, т. е. изданной за пределами Советского Союза, публикацией известного культуролога и семиотика.

Настоящий сборник содержит тексты, составленные М. Хоппалом на русском языке. Выборка сделана самим автором и представляет своего рода срез его исследовательских интересов. Это – его доклады, прозвучавшие в разные годы на разных форумах, и статьи, однажды уже изданные в различных журналах и сборниках. Некоторые тексты датируются 1970–80-ми годами и поэтому уже недоступны широкому кругу читателей. Однако они не утратили своей ценности.

Кроме текстов докладов и статей, выбранных и предоставленных составителю самим автором, сборник содержит также основную текстовую часть книги-альбома М. Хоппала о шаманизме «*Sámánok. Lelkek és jelképek*» (1994) в переводе составителя и редактора настоящего сборника. На русском языке перевод данной книги М. Хоппала публикуется впервые. К тому же, публикацию этого перевода можно назвать комментированным изданием, поскольку оно содержит примечания и критические замечания к тексту, сделанные старшим научным сотрудником Эстонского фольклорного архива Аадо Линтропом.

Подавляющее большинство иллюстраций в сборнике также происходит из упомянутой книги на венгерском языке. Поэтому они расположены непосредственно после текстовой составляющей этой книги в виде отдельного иллюстративного блока, а не распределены по всему объему сборника. Иллюстрации также были выбраны самим автором. В свое время они целенаправленно собирались М. Хоппалом во всевозможных архивах мира. Вообще, визуальному представлению шаманизма, будь то фото или видео, он придает огромное значение, считая, что описания без иллюстраций способствуют возникновению самых странных и ложных представлений о шаманизме. По этой причине некоторые его публикации говорят как раз таки на языке фотографий.

В дополнение к научным текстам, сборник содержит также интервью с автором.

Тексты в сборнике представлены не в хронологическом порядке и не разделены на тематические блоки, что было бы достаточно сложно сделать. В качестве структуры служит очередность текстов в соответствии с тяготением их к двум основным сферам научных интересов автора – шаманизму и этносемиотике. Вопросы шаманизма рассматриваются в первой половине сборника, а этносемиотика – ближе к концу. Между двумя этими

«центрами тяжести», но не в отрыве от них, идет речь о мифе, фольклоре, верованиях и пр.

Сборник открывается упомянутым переводом на русский язык основной части книги М. Хоппала о евразийском шаманизме – **«Шаманы. Духи и символы»**. Отвечая на вопрос *что такое шаманизм?*, автор характеризует данное явление, говорит о происхождении и мифологии шаманизма. Далее он рассматривает сферы деятельности и общественные роли ключевой фигуры – шамана, раскрывает его личностные факторы, а в финале описывает шаманскую атрибутику.

В следующей статье **«Посвящение в шаманы и шаманская боль»** говорится о становлении шамана и об исключительно важном значении боли в обрядах инициации. Символ боли является краеугольным камнем шаманской мифологии, поскольку осознание силы и получение дара происходит именно в страданиях. Роль боли особенно важна в классической разновидности шаманизма – в сибирском шаманизме. При этом интересно отметить удивительное совпадение архетипических образцов шаманских испытаний на огромной территории от Лапландии до Маньчжурии. По всей видимости, это универсальный элемент культуры.

Далее следует статья **«Шаманские представления о смерти»**, затрагивающая проблему шаманского избранничества в связи с идеей смерти и возрождения кандидата в шаманы в процессе посвящения. В своих странствиях шаман постоянно соприкасается с миром мертвых и преодолевает определенные трудности.

В статье **«Некоторые результаты изучения шаманизма в современной этнологии»** автор констатирует, что ученые не едины во взглядах по вопросу об основных характеристиках шаманизма. Набор элементов, составляющих систему шаманских верований, различен в разных культурах. Помимо символического медиаторства, в шаманистических сообществах шаман выполняет различные социально значимые роли. Таковыми могут быть роль врача, поэта-певца, идеолога либо совокупность этих ролей.

Шаманским чертам, просматривающимся в венгерском материале, посвящена статья **«Следы шаманизма в венгерских народных верованиях»**. В эпической традиции венгерских

крестьян шаманистские мотивы представлены в виде народных языческих сказаний. Однако, народная память сохранила не только рассказы о поступках венгерских *táltos*, но и об их непререваемом атрибуте – решете, игравшем роль бубна в колдовских, в частности, лечебных ритуалах.

В статье «**Шаманизм в конце тысячелетия**» М. Хоппал рассуждает о состоянии шаманизма на рубеже веков. Он снова говорит о функциях шамана, а также о городских шаманах, «неошаманах», о сохранении и преемственности традиций. На основе своих наблюдений и знаний специалиста, автор, перефразировав небезызвестное изречение, делает вывод, что *шаманизм жил, шаманизм жив, шаманизм будет жить*.

В следующей статье «**Жизнь и творчество Берната Мункачи**» М. Хоппал дает обзор научной деятельности выдающегося венгерского ученого, финно-угроведа, собирателя и издателя мансийского фольклора Берната Мункачи. Автор представляет небольшую часть богатого фольклорного материала, собранного Б. Мункачи среди народа манси в конце XIX века.

Статья «**Миф и история**» представляет характеристику сборника материалов одноименной конференции, проведенной Отделом фольклористики Института этнографии Венгерской Академии наук в качестве традиционного симпозиума по фольклору. Тема и название конференции указывают на необходимость проведения любого исследования мифологического сознания, связанного с определенным уровнем историко-общественного развития, под историческим углом зрения.

Попытка доказать значение и пользу исследований в области системы верований представлена в статье «**Система верований и общественное сознание**». Система верований является хранилищем информации и всех знаний коллектива, накопленных им в ходе истории и передаваемых из поколения в поколение. Поэтому без нее невозможно передавать и принимать культуру, научиться культуре. Культурой, в которой мы родились, предопределено как наше личное, так и общественное сознание. И если одни народы ознакомятся с верованиями других, откроется возможность избежать многих недоразумений.

О становлении этносемиотики в Венгрии говорится в статье «**Венгерские исследования по этносемиотике**». В статье дается обзор истории венгерских исследований по семиотике

и подробно рассказывается о венгерских предшественниках этнографической семиотики.

Статья **«Венгерские надгробные памятники»** написана М. Хоппалом в соавторстве с Ласло Новаком и представляет этносемиотический анализ коллекции надгробных деревянных памятников, состоящей из нескольких тысяч экземпляров. Авторы ставят перед собой задачу расшифровать «язык» антропоморфных надгробных знаков.

Статья **«Повествование и память»** посвящена сложным вопросам передачи традиций. На основе анализа пересказа венгерским крестьянином рассказа Л. Н. Толстого автор приходит к определенным выводам, касающимся памяти и воспроизведения. Например, во время вспоминания в сознании человека активизируется весь запас его знаний и верований и они принимают участие в процессе воспроизведения; культурно понятные и акцептируемые мотивы запоминаются лучше и меньше подвержены выпадению из коллективной памяти; разные жанры нарративов вместе с сетчатой структурой верований и повседневным языком выполняют определенную функцию культурной памяти.

Завершает издание интервью с автором. Это своего рода жизненно-эмоциональное дополнение к предшествующей академической части сборника. В беседе, состоявшейся в 2012 году, Михай Хоппал рассказывает о своей жизни и научной карьере, о событиях, ставших для него судьбоносными, и о людях, принявших немаловажное участие в его судьбе ученого. Автор делится мыслями о шаманизме и этносемиотике, рассуждает о важности изучения культурных явлений и об условиях проведения успешных полевых исследований.

Составитель

ШАМАНЫ – КУЛЬТУРЫ – ЗНАКИ

Михай Хоппал

<http://www.folklore.ee/ri/pubte/ee/sator/sator14/>

ISBN 978-9949-544-46-2

Тарту 2015

Автор: Михай Хоппал

Редактор серии: Маре Кыйва

Редактор и составитель: Николай Кузнецов

Перевод: Николай Кузнецов

Дизайн: Андрес Куперьянов

Верстка: Диана Кахре

HTML: Диана Кахре

Печатное издание:

Михай Хоппал. ШАМАНЫ – КУЛЬТУРЫ – ЗНАКИ.

SATOR 14. Тарту 2015

Составление, техническое оформление и печать книги осуществлены при поддержке Эстонского институционального исследовательского гранта 22-5 (Религиозные и нарративные аспекты фольклора).

Оформление электронного издания осуществлено при поддержке проекта ЕККМ14-344 “Расширение областей применения и представление эстонского языка, культуры и фольклора в электронных информационных средствах”.

© 2015 Научное издательство ЭЛМ